# Les pronoms personnels en marquisien

En grammaire, un pronom personnel remplace un nom pour indiquer la personne qui parle (1re personne), celle à qui l’on parle (2e personne) ou celle dont on parle (3e personne). Le nombre (singulier vs non-singulier) est aussi marqué dans de nombreuses langues, comme le français (je/nous, tu/vous). Certaines langues océaniques, dont le marquisien, distinguent en plus, au sein de la 1re personne non-singulière, le « nous excluant » (le locuteur et d’autres personnes, mais pas l’interlocuteur) et le « nous incluant » (le locuteur et l’interlocuteur). En marquisien, chaque personne et nombre a des formes spécifiques, tant pour les pronoms sujets que pour les pronoms objets.

## Personne et nombre

Les pronoms personnels indiquent la personne (1re, 2e, 3e) et le nombre (singulier vs non-singulier).

Par exemple:

**au, ‘oe, ‘ia ; maua, tatou**

(Formes de base des pronoms personnels marquisiens)

Le marquisien distingue 3 personnes (1re/2e/3e) et deux nombres (singulier vs non-singulier).

## Pronoms sujets singuliers

Formes sujet au singulier : au « je », ‘oe « tu », ‘ia « il/elle ». Ces pronoms précèdent généralement le verbe ou sont mis en relief après celui-ci.

Par exemple:

**ua tutuki a'e nei au i titahi tau hua'a o 'oe**

(Eh bien, j'ai rencontré certains de tes proches, mais je n'ai jamais vu tes photos.)

au est le pronom sujet 1re personne singulier (« je »).

## Pronoms sujets non-singuliers exclusif

Le pronom maua sert à « nous » pour le locuteur et d’autres personnes, sans inclure l’interlocuteur.

Par exemple:

**e taha nei maua i 'a'o 'a i te ka'avai 'i'a**

(Eh bien, nous allons à pied vers la rivière là-bas.)

maua est le pronom sujet 1re personne non-singulier exclusif (« nous » excluant « tu »).

## Pronom sujet non-singulier inclusif

Le pronom tatou sert à « nous tous », locuteur + interlocuteur (+ éventuellement d’autres).

Par exemple:

**tenei po, e kaikai katahi tatou**

(Ce soir, nous mangerons tous ensemble.)

tatou est le pronom sujet 1re personne inclusif pluriel (« nous » incluant « toi »).

## Pronoms objets singuliers

Formes objet singulier : iau « me/moi », io ‘oe « te/toi », ia « le/la lui ». Elles apparaissent après le verbe ou après des prépositions.

Par exemple:

**a'e 'oe e 'ite a'e nei ia 'ia**

(Tu ne l'as jamais rencontré.)

ia est le pronom objet 3e personne singulier (« le/la »).

# En conclusion

À retenir : en marquisien, chaque personne et nombre a des pronoms sujets et objets distincts ; la 1re personne non-singulière se divise en exclusif (maua) et inclusif (tatou).

# Plus d'exemples:

* **ua tutuki a'e nei au i titahi tau hua'a o 'oe**

(Eh bien, j'ai rencontré certains de tes proches, mais je n'ai jamais vu tes photos.)

* **e 'ite a'e nei 'oe te tau ata o to'u hua'a**

(As-tu déjà vu les photos de ma famille ?)

* **a'e 'oe e 'ite a'e nei ia 'ia**

(Tu ne l'as jamais rencontré.)

* **e taha nei maua i 'a'o 'a i te ka'avai 'i'a**

(Eh bien, nous allons à pied vers la rivière là-bas.)

* **tenei po, e kaikai katahi tatou**

(Ce soir, nous mangerons tous ensemble.)

# Sources

## Documents:

## Conversational Questionnaires:

* recording\_cq\_Going fishing\_1716315461\_marquesan (Nuku Hiva)\_Marie Tearere TEIKITOHE\_Pierre TEIKITOHE\_1718156612.json
* recording\_cq\_A family album\_1716852912\_marquesan\_Marie TEIKITOHE\_Marie TEIKITOHE\_52.json
* recording\_cq\_At the doctor\_1715973404\_marquesan\_Marie TEIKITOHE\_fin.json
* recording\_cq\_Preparing for the New Year\_1716403492\_marquesan\_Marie TEIKITOHE\_fin.json
* recording\_cq\_A family album\_1716852912\_marquesan (Nuku Hiva)\_Marie Tearere TEIKITOHE\_Pierre TEIKITOHE\_1719422878.json
* recording\_cq\_Going fishing\_1716315461\_marquesan\_Marie TEIKITOHE\_fin.json
* recording\_cq\_where is my notebook\_1716497507\_marquesan (Nuku Hiva)\_Marie Tearere TEIKITOHE\_Pierre TEIKITOHE\_1718157013.json
* recording\_cq\_Preparing for the New Year\_1716403492\_marquesan (Nuku Hiva)\_Marie Tearere TEIKITOHE\_Pierre TEIKITOHE\_1718157956.json
* recording\_cq\_At the doctor\_1715973404\_marquesan (Nuku Hiva)\_Marie Tearere TEIKITOHE\_Pierre TEIKITOHE\_1719096477.json

## Sentence pairs:

* sentence\_pairs.json